

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	3
TEXTE DE PRÉSENTATION	5
INTRODUCTION.....	7
CHAPITRE 1 : Pourquoi Traduire ? Pour Qui Traduire ? Le Sot Projet qu'il a eu de traduire Sebond.....	11
Pourquoi traduire ?	13
Pourquoi Sebond ?	18
La Traduction à la Renaissance.....	27
La Traduction depuis 1569.	35
Linguistique, Sémiologie, Traductologie.	35
Conclusion	44
CHAPITRE 2 : Le Rythme de la Traduction : Imitation et transparence.....	47
Points forts.....	50
i) Chapitre 24.....	50
ii) Chapitre 53.....	57
iii) Chapitre 97.....	60
iv) Chapitre 194	63
v) Chapitre 201	66
vi) Chapitre 227	70
vii) Chapitre 249	74
viii) Chapitre 272	77
Points Morts.....	80
Conclusion	89

CHAPITRE 3 : Philosophie.....	91
Épistémologie	96
Logique.....	111
Métaphysique	114
Psychologie	119
Conclusion	134
CHAPITRE 4 : Théologie	137
La Foi.....	141
La Justification et la Pénitence.....	153
La Grâce et la Chute	158
L'Immortalité de l'âme.....	168
L'Existence de Dieu.....	170
Conclusion	172
CHAPITRE 5 : De la Traduction à l'Écriture.....	175
CHAPITRE 6 : Traduction, trahison : une question mal posée	203
Conclusion	224
CONCLUSION	225
BIBLIOGRAPHIE.....	231
INDEX DES NOMS.....	241
INDEX DES THÈMES ET DES MOTS-CLÉS	245
INDEX DES CHAPITRES DE LA THEOLOGIA/ THÉOLOGIE	249
TABLE DES MATIÈRES	251